

ELITE LC TRAY ROUND GEBRUIKSAANWIJZING - NL

Materiaal op basis van fotopolymeriseerbare samengestelde hars voor het klaarmaken van individuele afdruklepels, verkrijgbaar in voorgevormde platen. Kan gebruikt worden bij daglicht of in ruimten die gedurende de voor het in model brengen benodigde tijd verlicht zijn. Het is een materiaal dat makkelijk in gebruik is en dat gekenmerkt wordt door een aanzienlijke stabiliteit van de afmetingen, stijfheid en torsiersterkte.

De platen worden geleverd in een doos ter bescherming tegen licht. Eventuele materiaalresten kunnen in de doos bewaard worden voor later gebruik.

Elite LC Tray ROUND kan gepolymeriseerd worden met alle apparaten met UV-licht (golflengte 350-400 nm) of halogeenlicht (golflengte 420-480 nm).

Geschiedt voor:

Individuele afdruklepels

Functionele afdruklepels

Occlusale platen

Ondervoeringen voor het monteren van tanden voor prothesen

Ondervoeringsplaten voor het bevestigen van registratie-elementen

Vastzetten van telescopische of secundaire kronen

Gebruiksaanwijzing

Klaarmaken

Het uit te snijden gedeelte voor de individuele afdruklepel op het gipsmodel aftekenen. Eventuele onderstukken verwijderen. Indien nodig afstandsmateriaal (bijv. folie van hars) op het model aanbrengen. Indien het niet nodig is om afstandsmateriaal aan te brengen, een dun laagje isolatiemateriaal voor de modellen aanbrengen.

Opbrengen

De plaat uit de verpakking nemen en de doos meteen weer dichtdoen. De beschermfolie verwijderen en de harsplaat op het model plaatsen en hieraan aanpassen. Met een scherp voorwerp langs het voorheen afgetekende gedeelte snijden en in model brengen. De handgreep van de tray kan gemaakt worden door het materiaal dat overblijft te gebruiken.

Polymerisatie

Het met de tray afgedekte model in het polymerisatieapparaat met halogeen- of UV-licht doen. Het uithardingsproces duurt 3-5 minuten. De afdruklepel daarna van het model afnemen, de afdruklepel ondersteboven leggen en nogmaals 3-5 minuten lang aan licht blootstellen. Door een tweede polymerisatie-cyclus worden de mechanische eigenschappen van het materiaal verbeterd.

Belangrijk

Na de polymerisatie vormt er zich op het oppervlak van de uitgeharde hars een gelatineachtig laagje vanwege de inhibitie door de aanwezigheid van zuurstof. Dit laagje moet met een met ethylalcohol bevochtigd doekje verwijderd worden. Dit is erg belangrijk met het oog op de doeltreffende werking van het kleefmiddel.

Afwerking

Eventuele wasresten met warm water verwijderen.

Afwerken met harsfrezen, schuren met schuurpapier en polijsten met een zandstraalapparaat.

Let op: Met een afzuiginstallatie werken, het stof niet inademen.

Zoals voor alle harssoorten op basis van methacrylaat geldt kan de gevoeligheid van de huid voor het materiaal allergische reacties veroorzaken. Als dit gebeurt, het product niet meer gebruiken.

Reiniging en desinfectie van de afdruk

Na de afdruk grondig te hebben afgespoeld onder de kraan, kan hij onmiddellijk ontsmet worden. De ideale ontsmetting wordt verkregen door de afdruk onder te dompelen in **Zeta 7 Solution** of rechtstreeks te bespuiten met **Zeta 7 Spray** (Zhermack). Als andere ontsmettingsmiddelen gebruikt worden, moeten de aanwijzingen van de fabrikant gevolgd worden.

Opslag en houdbaarheid

Elite LC Tray ROUND heeft een houdbaarheid van 3 jaar mits het bij omgevings­temperatuur en beschermd tegen licht bewaard wordt. Niet boven de 25°C bewaren.

ELITE LC TRAY ROUND KÄYTTÖTAPA - FI

Yhdistemähartsipohjainen valokovettuva materiaali yksittäisten jäljennöslusikoiden valmistamiseen.

Saatavilla esimuotoiltuina vaaleanpunaisina tai valkeina levyinä. Voidaan käyttää päivänvalossa tai valaistuissa tiloissa muotoiluun riittäväna aikana. Helppokäyttöinen, muotonsa säilyttävä, jäykkä ja vääntymätön materiaali. Levyt toimitetaan valolta suojatuissa laatikoissa. Mahdolliset materiaali­jäämät voidaan säilyttää laatikossa seuraavaa käyttöä varten.

Elite LC Tray ROUND voidaan kovettaa kaikilla UV- säteillä toimivilla laitteilla (aallon pituus 350-400 nm) tai halogeenivalolla toimivilla laitteilla (aallon pituus 420-480 nm).

Käyttötarkoitus:

Yksittäiset jäljennöslusikat

Toiminnalliset jäljennöslusikat

Sulkevat levyt

Pohjusteet proteesien hampaiden asennukseen

Pohjuslevyt säätölaitteiden kiinnitykseen

Teleskoopi- tai sekundäärikuunujen lukitseminen

Käyttötapa

Valmistus

Hahmottele kipsimallille yksittäisen jäljennöslusikan leikkuu. Poista mahdolliset ylimääräiset kappaleet. Aseta mallille tarvittaessa välikappaleita (esim. vahalevyjä). Mikäli joudut käyttämään välikappaleita, levitä malleille ohut kerros eristettä.

Käyttö

Ota levy pakkauksesta ja sulje laatikko välittömästi. Poista suojakelmu ja aseta hartsilevy mallille ja muotoile se mallin päälle. Leikkaa terävällä instrumentillä aiemmin merkittyä reittiä pitkin ja muovaa se. Valmista lusikan kädensija ylimääräistä materiaalia käyttämällä.

Kovettaminen

Aseta lusikan peittämä malli halogeenivalolla tai UV- säteillä toimivaan kovetuslaitteeseen. Kovetus kestää noin 3-5 minuuttia. Poista jäljennöslusikka tämän jälkeen mallista, käännä se ylösalaisin ja aseta se uudelleen valoon noin 3-5 minuutin ajaksi. Toinen kovetusjakso parantaa materiaalin mekaanisia ominaisuuksia.

Tärkeää

Kovettumisen jälkeen kovettuneen hartsin pinnalle muodostuu hyyytelömäinen patina, joka johtuu hapen aiheuttamasta inhibitiosta. Tämä kerros on poistettava etyylialkoholiin kastetulla puhtaalla pyyhkeellä. Tämä toimenpide on erittäin tärkeää liiman kiinnittyydyden kannalta.

Viimeistely

Poista mahdollinen ylimääräinen vaha kuumalla vedellä.

Viimeistele hartsiporalla, tasoita hiomapaperilla ja kiilloita hiomakoneella

Huomio: Työskentele imulaitteiston ollessa päällä. Älä hengitä syntyvää pölyä.

Kaikkien metakryylipohjaisten hartsien tapaan materiaali voi aiheuttaa iho-oireita allergisille henkilöille. Älä käytä tuotetta, mikäli olet allerginen kyseiselle materiaalille.

Jäljennöslusikan puhdistus ja desinfiointi

Huuhtele jäljennöslusikka huolellisesti juoksevalla vedellä, jonka jälkeen voit desinfioida sen välittömästi.

Paras mahdollinen desinfiointi saadaan upottamalla jäljennöslusikka **Zeta 7 Solution** liuokseen tai suihkuttamalla sille suoraan **Zeta 7 Spray** suihketta (Zhermack).

Noudata valmistajan ohjeita käyttäessäsi muita desinfiointiaineita.

Varastointi ja säilyvyys:

Elite LC Tray ROUND säilyvyys on 3 vuotta, mikäli se on varastoitu huone­enlämmössä ja suojattu valolta. Älä ylitä 25°C lämpötiloja.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

Suullisesti, kirjallisesti tai havainnollisesti annettut tuotteiden käyttöohjeet perustuvat hammassääketieteellisen teknologian vallitsevaan tilaan ja tieto-taitoomme. Niitä ei tule pitää sitovina tietoina (myös muiden osapuolien oikeuksien suhteen), jonka vuoksi käyt­tilään tulee tarkistaa henkilökohtaisesti, soveltuuko tuote hallittuun käyttötarkoitukseen. Yhtyksellä ei ole mahdollisuutta tarkistaa käyttäjän valitsemaa käyttöä ja käyttötarkoitusta, jolloin ne jäävät käyttäjän vastuulle. Mahdollinen vastuu vaurioista rajoittuu yrityksen toimittamien ja käyttäjän käyttämien tavaroiden arvoon.

AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEN KÄYTTÖÖN

ELITE LC TRAY ROUND ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ - EL

Υλικό με βάση σύνθετη φωτο-πολυμεριζόμενη ρητίνη για την προετοιμασία ατομικών βάσεων εκμαγιών.

Διατίθεται σε προσημιασμένα πλακίδια χρώματος λευκού ή ροζ. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε φως ημέρας ή σε περιβάλλον με τεχνητό φωτισμό για χρόνο επαρκή για τη μοντελοποίηση. Πρόκειται για υλικό με μεγάλη ευκολία στη χρήση, που χαρακτηρίζεται από υψηλή σταθερότητα στις διαστάσεις, ανελαστικότητα και αντοχή σε κάμψη. Τα πλακίδια διατίθενται συσκευασμένα σε κουτί για την προστασία τους από το φως. Οι τυχόν ποσότητες του υλικού που περισσεύουν μπορούν να διατηρηθούν στο κουτί συσκευασίας για μια εφόμενη χρήση. Το Elite LC Tray ROUND μπορεί να πολυμεριστεί με όλες τις συσκευές υπεριώδους φωτός UV (μήκος κύματος 350-400 nm) ή αλογόνου (μήκος κύματος 420-480 nm).

Ενδείξεις:

Ατομικές βάσεις εκμαγιών

Λειτουργικές βάσεις εκμαγιών

Πλάκες σύγκλεισης

Βάσεις για την τοποθέτηση δοντιών πρόθεσης

Πλάκες βάσης για τη στερέωση διατάξεων καταγραφής

Συγκράτηση τηλεσκοπικών ή βοηθητικών στεφάνων

Τρόπος χρήσης:

Προετοιμασία

Κάνετε τη δοκιμή κοπής στο ψύψινο μοντέλο με το ατομικό κουτάλι. Αδειάστε τυχόν περίσσια υλικού. Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε στο μοντέλο διαχωριστικά εμπλοκής (π.χ. ταινίες κεριού). Σε περίπτωση που τα διαχωριστικά δεν κρινοται απαραίτητα, εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα μονωτικού για μοντέλο.

Εφαρμογή

Πάρτε ένα πλακίδιο από το κουτί συσκευασίας και κλείστε αμέσως το κουτί. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και τοποθετήστε το πλακίδιο ρητίνης επάνω στο μοντέλο, φροντίζοντας να το προσαρμόσετε στο σχήμα του μοντέλου. Χρησιμοποιώντας ένα επιμηκές κοφτερό εργαλείο, κόψτε το περίγραμμα που αποτυπώσατε προηγουμένως και μοντελόρετε. Η λαβή του tray μπορεί να γίνει από το περίσσιο υλικό.

Πολυμερισμός

Εισάγετε το μοντέλο καλυμμένο με το tray μέσα στη συσκευή πολυμερισμού υπεριώδους φωτός UV ή αλογόνου. Η διαδικασία σκλήρυνσης διαρκεί 3-5 λεπτά. Κατόπιν, αφαιρέστε τη βάση εκμαγιού από το μοντέλο, ανοσοδοηστε το και εκθέστε το εκ νέου στο φως για ακόμη 3-5 λεπτά. Ένας δεύτερος κύκλος πολυμερισμού βελτιώνει τις μηχανικές ιδιότητες του υλικού.

Σημαντικό

Μετά τον πολυμερισμό, επάνω στην επιφάνεια της σκληρυμένης ρητίνης σχηματίζεται ένα φιλμ με ζελατινώδη υφή που οφείλεται στην αναστολή λόγω παρουσίας οξυγόνου. Το φιλμ αυτό πρέπει να απομακρυνθεί χρησιμοποιώντας ένα πανάκι εμποτισμένο σε αιθυλική αλκοόλη. Η επεξεργασία αυτή είναι ουσιώδους σημασίας για την αποτελεσματική δράση της κόλλας.

Φινίρισμα

Απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα κεριού χρησιμοποιώντας ζεστό νερό. Τελειώστε την επεξεργασία με φρέζες για ρητίνες, λιανότε με γυαλόχαρτο, γυαλίστε με αμμοβολή

Προσοχή: εργαστείτε με συσκευή αναρρόφησης, μην εισπνέετε τις σκόνες. Όπως σε όλες τις ρητίνες μεβακρυλικής βάσης, μια δερματική ευαισθησία στο υλικό μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις. Σε περίπτωση εκδήλωσης τέτοιου περιστατικού, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος.

Καθαρισμός και απολυμανση του αποτυπωματος

Αφού θα έχετε ζεπλύνει αρκετά κάτω από το τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί, να απολυμανθεί αμέσως. Η ιδανική απολύμανση επιτυγχάνεται βυθίζοντας το αποτύπωμα σε **Zeta 7 Solution** ή ψεκάζοντας απευθείας με **Zeta 7 Spray** (Zhermack). Εάν χρησιμοποιούνται άλλα απολυμαντικά, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής

Το Elite LC Tray ROUND έχει διάρκεια ζωής 3 χρόνια εάν φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και προστατεύεται από το φως. Η θερμοκρασία αποθήκευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 25°C.

Σημαντικές παρατηρήσεις
Οι συμβουλές που δίδονται προφορικά, γραπτά ή μέσω επιδείξεων, για τη χρήση των προϊόντων μας, βασίζονται στις σημερινές γνώσεις της οδοντιατρικής τεχνικής και στο know how μας. Αυτές πρέπει να θεωρούνται σαν μια μη δεσμευτική πληροφορία, ακόμα και σε σχέση με τυχόν δικαιώματα τρίτων, και δεν αναπόδασούν το χρήστη από το να ελέγξει προσωπικά αν το προϊόν είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Η χρήση και η εφαρμογή εκ μέρους του χρήστη γίνεται χωρίς τη δυνατότητα ελέγχου εκ μέρους της Εταιρίας και επομένως υπό την ευθύνη του χρήστη. Μια ενδεχόμενη ευθύνη για ζημιές περιορίζεται στην αξία του εμπορεύματος που χορηγείται από την Εταιρία και που χρησιμοποιείται από το χρήστη.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑ ΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣ

ELITE LC TRAY ROUND ANVENDELSE - DA

Fotopolymeriserende materiale baseret på kompositresin til forberedelse af individuelle skeer.

Fås i lysørde eller hvide præ-formede plader. Kan anvendes i dagslys eller i rum med tilstrækkelig belysning til formning af materialet. Det er nemt at arbejde med materialet, som er karakteriseret ved høj dimensionel stabilitet, stivhed og torsionsstyrke.

Pladerne leveres i en æske, som beskytter dem mod lys. Eventuelt overskydende materiale skal opbevares i æsken, indtil det skal anvendes på ny.

Elite LC Tray ROUND kan polymeriseres ved alle former for apparater med UV-lystråler (bølgelængde 350-400 nm) eller halogenlystråler (bølgelængde 420-480 nm).

Anvendelsesområde:

Individuelle skeer

Funktionelle skeer

Lukkeplader

Baser til montering af tænder til protese

Standardplader til fastgørelse af måleinstrumenter

Blokering af teleskopkroner eller sekundære kroner

Anvendelse

Forberedelse

Optegn prøveskæringen til den individuelle ske med en stipleet linje på gipsmodellen. Fjern eventuelle underskæringer. Anbring om nødvendigt afstandsstykker (eksempelvis voksark) på modellen. Hvis det ikke er nødvendigt at anvende afstandsstykker, påføres et tyndt lag isoleringsmateriale til modeller.

Applikation

Fjern en plade fra æsken og luk æsken straks. Fjern beskyttelsesfilmen og anbring resinpladen på modellen og tilpas den i forhold til modellens form. Skær langs med den stiplede linje med et skarpt instrument og form materialet. Håndtaget på skeen kan dannes ved hjælp af det overskydende materiale.

Polymerisering

Anbring modellen, der er dækket af skeen, i polymeriseringsapparatet med halogen- eller UV-stråler. Hærdetiden er 3-5 minutter. Fjern herefter skeen fra modellen, vend den om og udsæt den for lys i yderligere 3-5 minutter. En yderligere polymerisering forbedrer materialets mekaniske egenskaber.

Vigtigt

Efter polymeriseringen dannes et klæbrigt lag på overfladen af den hærdede resin som følge af tilstedeværelse af oxygen. Dette lag skal fjernes ved hjælp af en serviet med ethylalkohol. Dette er af afgørende betydning for at sikre, at adhesiven virker effektivt.

Finish

Fjern eventuelle voksrester ved hjælp af varmt vand.

Slib med resinfræsere, puds med sandpapir og polér med sandblæsningsapparat.

Advarsel: Udsugningen skal være tændt. Indånd ikke støvet.

Direkte kontakt med materialet kan på samme måde som alle øvrige methakrylatbaserede resiner resultere i allergireaktioner. Hvis dette sker, må produktet ikke længere anvendes.

Renngøring og desinficering af aftrykket

Når aftrykket er blevet skyllet grundigt under vandhanen, kan det straks desinficeres. Der opnås en optimal desinficering ved at sætte aftrykket ned i **Zeta 7 Solution** eller sprøjte **Zeta 7 Spray** (Zhermack) direkte på det. Hvis der anvendes andre desinficeringsmidler, skal man følge producentens anvisninger.

Opbevaring og holdbarhed

Elite LC Tray ROUND har en holdbarhed på 3 år, forudsat at produktet opbevares ved stuetemperatur og ikke udsættes for lys. Max. 25°C.

ELITE LC TRAY ROUND ANVÄNDNINGSOMRÅDEN - SV

Material med bas av ljushärdande kompositresin för förberedelse av individuella skedar.

Finns i rosa eller vita förformade plattor. Kan användas i dagsljus eller i upplysta lokaler så länge som det behövs för att utföra formningen. Det är ett lättarbetat material som karakteriseras av hög formstabilitet, hårdhet och bra vridmotstånd.

Plattorna kommer i en ask som skyddar mot ljus. Eventuellt material som blir över kan förvaras i förpackningen för framtida bruk.

Elite LC Tray ROUND kan härdas med samtliga apparater med UV-strålar (väglängd 350-400 nm) eller halogenstrålar (väglängd 420-480 nm).

Anvisningar:

Individuella skedar

Funktionella skedar

Förslutningsplattor

Baser för montering av tänder för protese

Standardplattor för fastsättning av tandställningar

Blockering av teleskopkronor eller sekundära kronor

Användningsstätt

Förberedelse

Rita ut provskärningen för den individuella skeden med en streckad linje på gipsmodellen. Ta bort eventuella underskärningar. För om det behövs in mellanlägg (exv. vaxark) på modellen. Om det inte behövs mellanlägg ska det appliceras ett tunt lager isolermaterial för modeller.

Applisering

Ta ut plattan ur förpackningen och stäng genast asken. Ta bort skyddsplaten, placera resinplattan på modellen och anpassa den efter modellens form. Skär längs den utritade streckade linjen med ett vasst instrument och forma till materialet. Skedhåndtaget kan formas med hjälp av det överblivna materialet.

Hårdning

För in modellen som täcks av skeden i apparaten för hårdning med halogen- eller UV-strålar. Hårdningsprocessen varar 3-5 minuter. Ta därefter bort skeden från modellen, vänd den uppochned och belys den i ytterligare 3-5 minuter. En andra hårdningscykel förbättrar materialets mekaniska egenskaper.

Viktigt

Efter hårdningen bildas det en geléartad hinna på den härdade resinytan som orsakas av syrets inverkan. Hinnan måste tas bort. Använd en servett som har doppats i etylalkohol. Detta är av grundläggande betydelse för att adhesivet ska fungera effektivt.

Finish

Ta bort eventuella vaxrester med varmt vatten.

Slipa med resinfräsar, putsa med slippapper och polera med en sandblåstringsapparat.

Observera: Använd ett insugningssystem. Andas inte in dammet.

En direktkontakt med materialet kan orsaka allergiska reaktioner precis som vid alla andra resiner med bas av metakrylat. Använd i sådana fall inte produktten.

Renngöring och desinficering av avtrycket

När avtrycket har sköljts i rikligt med rinnande vatten kan det desinficeras omedelbart. Det idealiska sättet att desinficera är att låta avtrycket ligga i **Zeta 7 Solution** eller att spruta **Zeta 7 Spray** (Zhermack) direkt pl det. Följ tillverkarens anvisningar vid användning av andra desinfektionsmedel.

Förvaring och hållbarhet

Elite LC Tray ROUND har en hållbarhet på 3 år om den förvaras vid rumstemperatur och inte utsätts för ljus. Överskrid inte 25°C.

Zhermack Dental

ELITE LC TRAY ROUND

light curing

tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

Light curing

Tray material

ELITE LC TRAY ROUND INSTRUZIONI D'USO - IT

Materiale a base di resina composita fotopolimerizzabile per la preparazione di portaimpronta individuali, disponibile in placche preformate. Può essere utilizzato alla luce diurna o in ambienti illuminati per un tempo sufficiente alla modellazione. È un materiale di facile impiego caratterizzato dall'elevata stabilità dimensionale, rigidità e resistenza alla torsione.

La placche sono fornite in scatola per la protezione dalla luce. Eventuali residui di materiale possono essere conservati nella scatola per un successivo impiego. Elite LC Tray ROUND può essere polimerizzato con tutti gli apparecchi a luce UV (lunghezza d'onda 350-400 nm) o alogena (lunghezza d'onda 420-480 nm).

Indicazioni:

Portaimpronta individuali

Portaimpronta funzionali

Placche oclusali

Basi per il montaggio dei denti per protesi

Placche base per il fissaggio di dispositivi di registrazione

Bloccaggio di corone telescopiche o secondarie

Modo d’uso

Preparazione

Tracciare sul modello in gesso la prova del taglio per il cucchiaino individuale. Scaricare eventuali sottosquadrì. Se necessario inserire sul modello dei bloccaggi spaziatori (es. fogli di cera). Nel caso non siano necessari gli spaziatori, applicare un leggero strato di isolante per modelli.

Applicazione

Prelevare la placca dalla confezione e richiudere immediatamente la scatola. Togliere la pellicola di protezione e posizionare la placca in resina sul modello adattandola allo stesso. Tagliare con uno strumento affilato lungo la traccia precedentemente definita e modellare. L’impugnatura del tray può essere ricavata utilizzando il materiale in eccesso.

Polimerizzazione

Introdurre il modello coperto dal tray nell’apparecchio di polimerizzazione a luce alogena o UV. Il processo di indurimento dura 3-5 minuti. Togliere quindi il portaimpronta dal modello, capovolgerlo ed esporlo nuovamente alla luce per 3-5 minuti. Un secondo ciclo di polimerizzazione migliora le proprietà meccaniche del materiale.

Importante

Dopo la polimerizzazione, sulla superficie della resina indurita si forma una patina gelatinosa causata dall’inibizione per la presenza di ossigeno. Questa deve essere eliminata rimuovendo con una salvietta imbevuta di alcool etilico. Questa operazione è fondamentale per un’efficace azione dell’adesivo.

Finitura

Rimuovere eventuali residui di cera con acqua calda.

Rifinire con frese per resine, levigare con carta abrasiva, lucidare con sabbiatrice

Attenzione: operare con impianto di aspirazione, non inalare le polveri.

Come per tutte le resine a base di metacrilati, una sensibilità dermica nei confronti del materiale può provocare reazioni allergiche. Al presentarsi di tale circostanza, sospendere l’uso del prodotto.

Detersione e disinfezione dell'impronta

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l’impronta può essere immediatamente disinfettata. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 Solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 Spray** (Zhermack). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

Stoccaggio e validità

Elite LC Tray ROUND ha una validità di 3 anni se stoccato a temperatura ambiente e protetto dalla luce. Non superare i 25°C.

<div></div>
OSSEVAZIONI IMPORTANTI
La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull’uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un’informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l’operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all’applicazione prevista. L’utilizzo e l’applicazione da parte dell’operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell’Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell’operatore professionale. Un’eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall’Azienda e utilizzata dall’operatore professionale.
SOLO PER USO DENTALE

ELITE LC TRAY ROUND INSTRUCTIONS FOR USE - EN

Light-curing compound resin-based material for the preparation of individual trays (special trays), available in pre-formed plates. May be used in daylight or under artificial lighting for the amount of time required for modelling. Easy to use with high dimensional stability, rigidity and resistance to torsional stress. Plates are supplied in boxes to protect them against the light.

Leftover material may be stored in its box and used later.

Elite LC Tray ROUND may be polymerised with any kind of UV device (wavelength of 350-400 nm) or halogen device (wavelength of 420-480 nm).

Uses:

Individual trays (special trays)

Functional trays

Base plates for bite taking

Bases for assembly of teeth for dentures

Base plates for fixing registration devices

Fastening telescopic or secondary crowns in place

Instructions

Preparation

Trace the cutting proof for the individual spoon on the plaster model.

Discard any undercuts. Insert spacer blocks into the model if necessary, such as wax sheets. If no spacers are required, apply a thin layer of model insulation.

Application

Take the plate out of its box, closing the box again immediately.

Remove the protective film and put the resin plate in position by fitting it to the model. Cut it with a sharp instrument along the outline traced previously and model it. A handle for the tray may be made out of excess material.

Polymerisation

Put the model covered by the tray into a halogen or UV light polymerisation device. Hardening will take 3 to 5 minutes. Then remove the tray from the model, turn it over and expose it to the light for another 3 to 5 minutes. Repeated polymerisation will improve the material’s mechanical properties.

Important

A jelly-like sheen will form on the surface of the hardened resin after polymerisation due to inhibition caused by the presence of oxygen. It is important to remove this material with a tissue soaked in ethyl alcohol to permit effective adhesion.

Finishing

Remove any residues of wax with hot water.

Finish with resin cutters, smooth with abrasive paper and polish with a sander.

Caution: work with a dust suction system and be careful not to breathe in dust. Like all metacrylate resins, it may cause allergic reactions on sensitive skin; in the event of such a reaction, suspend use of the product.

Disinfection: compatible with disinfectants normally used on tray materials For optimum disinfection, use: Zeta 7 Solution or Zeta 7 spray (Zhermack).
Storage and duration
Elite LC Tray ROUND lasts 3 years if stored at room temperature and protected from light. Do not store at temperatures in excess of 25°C.

Disinfection: compatible with disinfectants normally used on tray materials For optimum disinfection, use: **Zeta 7 Solution** or **Zeta 7 spray** (Zhermack).

Storage and duration

Elite LC Tray ROUND lasts 3 years if stored at room temperature and protected from light. Do not store at temperatures in excess of 25°C.

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user’s responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.

Stockage et validité
Elite LC Tray ROUND a une validité de 3 ans s’il est stocké à température ambiante et à l’abri de la lumière. Ne pas dépasser 25°C.

<div></div>
IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user’s responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.
SOLO PER USO DENTALE
POUR L’USAGE DENTAIRE SEULEMENT

ELITE LC TRAY ROUND NOTICE D’UTILISATION - FR

Matériau à base de résine composite photo-polymérisable pour la préparation de porte-empreinte individuels, disponible en plaques préformées. Il peut être utilisé à la lumière du jour ou dans des milieux éclairés pendant un laps de temps suffisant pour permettre le modelage. Ce matériau s’utilise facilement et il est caractérisé par des dimensions extrêmement stables, une bonne rigidité et une résistance élevée à la torsion.

Les plaques sont livrées dans une boîte qui les protège de la lumière. Des restes éventuels de matériau peuvent être conservés dans la boîte pour être utilisés par la suite.

Elite LC Tray ROUND peut être polymérisé avec tous les appareils à lumière UV (longueur d’onde 350-400 nm) ou halogène (longueur d’onde 420-480 nm).

Indications:

Porte-empreinte individuels

Porte-empreinte fonctionnels

Plaques oclusives

Bases pour le montage des dents sur prothèses

Plaques de base pour fixer les dispositifs de réglage

Blocage de coronnes télescopiques ou secondaires.

Mode d’emploi

Préparation

Sur le modèle en plâtre, tracer l’épreuve de découpe pour l’empreinte individuelle. Enlever les contre-dépouilles éventuelles. Le cas échéant introduire des espaceurs (ex. des feuilles de cire). Si les espaceurs ne sont pas nécessaires, appliquer une légère couche de produit isolant pour les modèles.

Application

Extraire la plaque de son emballage et refermer la boîte immédiatement. Enlever la pellicule de protection et placer la plaque en résine sur le modèle en l’adaptant. A l’aide d’un instrument tranchant couper le long de la trace définie précédemment et modeler. On peut façonner la poignée du porte-empreinte en utilisant le matériau excédant.

Polymerisation

Introduire le modèle couvert par le porte-empreinte dans l’appareil de polymérisation à lumière halogène ou UV. Le processus de durcissement dure de 3 à 5 minutes. Enlever le porte-empreinte du modèle, le renverser et l’exposer de nouveau à la lumière pendant 3 à 5 minutes. Un deuxième cycle de polymérisation améliore les propriétés mécaniques du matériau.

Important

Après la polymérisation il se forme sur la surface de la résine durcie, une couche gélatineuse due à l’inhibition provoquée par l’oxygène. Cette couche doit être éliminée à l’aide d’une serviette imbibée d’alcool éthylique. Cette opération est fondamentale pour obtenir une action efficace de l’adhésif.

Finition

Enlever à l’eau chaude tout reste de cire.

Parfaire à l’aide de fraises pour les résines, polir au papier émeri et sabler pour brillanter.

Attention: travailler avec une installation d’aspiration et ne pas respirer de poussières.

Comme pour toutes les résines à base de méthacrylates, une sensibilité dermique envers le matériau peut provoquer des réactions allergiques; en tel cas, ne pas utiliser ce produit.

Nettoyage et désinfection de l’empreinte

L’empreinte peut être désinfectée immédiatement, après l’avoir rincée abondamment sous l’eau courante. On obtient une désinfection idéale en immergeant complètement l’empreinte dans **Zeta 7 Solution** ou en vaporisant directement **Zeta 7 Spray** (Zhermack) Si on utilise d’autres désinfectants respecter les instructions du fabricant.

Stockage et validité

Elite LC Tray ROUND a une validité de 3 ans s’il est stocké à température ambiante et à l’abri de la lumière. Ne pas dépasser 25°C.

<div></div>
PRECAUTIONS: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l’utilisation de nos produits se basent sur l’état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n’exonèrent pas l’utilisateur de l’obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l’application qui a été prévue. L’utilisation et l’application de la part de l’utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l’utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l’utilisateur.
SOLO PARA EL USO DENTAL
POUR L’USAGE DENTAIRE SEULEMENT

ELITE LC TRAY ROUND MODO DE USO - ES

Material a base de resina compuesta fotopolimerizable, para la preparación de cubetas individuales, disponible en placas preformadas. Puede ser utilizado a la luz del día o en ambientes iluminados durante el tiempo necesario para su modelado. Es un material de fácil empleo caracterizado por la elevada estabilidad dimensional, rigidez y resistencia a la torsión.

Las placas están suministradas en cajas para protegerlas contra la luz. Los eventuales residuos de material pueden ser conservados en la caja para una sucesiva utilización.

Elite LC Tray ROUND puede ser polimerizado con todos los equipos de luz UV (longitud de onda 350-400 nm) o halógena (longitud de onda 420-480 nm).

Indicaciones:

Cubetas individuales

Cubetas funcionales

Placas oclusales

Bases para el montaje de los dientes para prótesis

Placas base para la fijación de dispositivos de registro

Bloqueo de coronas telescópicas o secundarias

Modo de utilización

Preparación

Trace en el modelo de yeso la línea del corte para la cubeta individual. Elimine las concavidades. Si es necesario introduzca espaciadores en modelo (ej. hojas de cera). En el caso que los espaciadores no sean necesarios, aplique una capa ligera de aislante.

Aplicación

Retire la placa de la confección y cierre inmediatamente la caja. Quite la película de protección y ubique la placa de resina en el modelo, adaptándolo al mismo. Corte con un instrumento afilado a lo largo de la marca anteriormente definida y modele. La empuñadura de la cubeta puede ser obtenida utilizando el material sobrante.

Polimerización

Introduzca el modelo cubierto por el tray en el equipo de polimerización con luz halógena o UV. El proceso de endurecimiento dura unos 3-5 minutos. A continuación, quite la cubeta del modelo, póngalo al revés y expóngalo nuevamente a la luz durante 3-5 minutos. Un segundo ciclo de polimerización mejora las propiedades mecánicas del material.

Importante

Luego de la polimerización, en la superficie de la resina endurecida se forma una patina gelatinosa causada por la inhibición provocada por la presencia de oxígeno. Esta debe ser eliminada quitándola con unas toallas de papel embebida de alcohol etílico. Esta operación es fundamental para obtener una acción eficaz del adhesivo.

Acabado

Elimine eventuales residuos de cera con agua caliente.

Logre el acabado con fresas para resinas, realice el pulido con papel abrasivo, lustre mediante arenado.

Atención: Opere con una instalación de aspiración, no inhalar el polvo.

Como para todas las resinas a base de metacrilados, una sensibilidad dérmica al material puede provocar reacciones alérgicas. Al presentarse tal circunstancia, suspender el uso del producto.

Detersión y desinfección de la impresión

La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente. Se aconseja la desinfección utilizando **Zeta 7 solution** o **Zeta 7 spray** (Zhermack). Para otros desinfectantes, véanse las instrucciones del fabricante.

Conservación y validez

Elite LC Tray ROUND tiene una validez de 3 años, si está conservado a temperatura ambiente y protegido de la luz. No exponer a temperaturas superiores a los 25°C.

<div></div>
CONSIDERACIONES IMPORTANTES: El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.
SOLO PARA EL USO DENTAL
NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

ELITE LC TRAY ROUND GEBRAUCHSINFORMATION - DE

Material auf Basis von foto-polymerisierbarem Verbundharz zur Vorbereitung individueller Abformlöffel, erhältlich in vorgeformten Abmessungsstabilität. Verwenden lässt es sich bei Tageslicht oder in beleuchteten Räumen für die zur Modellierung erforderliche Zeit. Es handelt sich um ein äußerst leicht verwendbares Material, das sich durch hohe Abmessungsstabilität, Festigkeit sowie Torsionsbeständigkeit auszeichnet.

Die Modellplatten werden vor Licht geschützt in Dosen geliefert. Eventuelle Materialrestbestände können in der Dose für einen späteren Gebrauch aufbewahrt werden.

Elite LC Tray ROUND lässt sich mit allen UV-Lichtgeräten (Wellenlänge 350-400 nm) sowie Halogenlichtgeräten (Wellenlänge 420-480 nm) polymerisieren.

Hinweise:

Individuelle Abformlöffel

Funktionelle Abformlöffel

Okklusions-Modellplatten

Basis für Zahnmontage bei Prothesen

Basisplatten zum Fixieren von Einstellvorrichtungen

Klemmung von Teleskop- oder Sekundärkronen

Gebrauchsanweisung

Vorbereitung

Auf dem Gipsmodell die Schnittprobe für den individuellen Löffel anreißen. Eventuelle Unterschnitte lösen. Gegebenenfalls am Modell Distanzklemmungen (z.B. Wachsplättchen) einsetzen. Sollte dies nicht erforderlich sein, eine dünne Schicht Modell-Isoliermittel auftragen.

Anwendung

Die Modellplatte aus der Packung nehmen und die Dose umgehend wieder schließen. Die Schutzfolie entfernen und die Harzplatte auf dem Modell einpassen. Mit einem scharfen Instrument entlang des zuvor ausgeführten Anrisses schneiden und anschließend modellieren. Der Löffelgriff lässt sich durch Verwendung von Materialüberschuss formen.

Polymerisierung

Das mit dem Löffel abgedeckte Modell in das UV- oder Halogenlicht-Polymerisierungsgerät einführen. Das Erhärten dauert 3 bis 5 Minuten. Anschließend den Abformlöffel vom Modell abziehen, diesen umdrehen und weitere 3 bis 5 Minuten lang dem Licht aussetzen. Ein zweiter Polymerisierungszyklus verbessert die mechanischen Eigenschaften des Materials.

Wichtig

Nach dem Polymerisieren bildet sich auf der Oberfläche des erhärteten Harzes eine gallertartige Schicht, verursacht durch Hemmung aufgrund von Sauerstoffpräsenz. Diese ist mit einem in Äthylalkohol getränkten Tüchlein zu entfernen. Diese Maßnahme ist für eine effektive Wirkung des Haftmittels von grundlegender Bedeutung.

Feinausarbeitung

Eventuelle Wachsrückstände mit warmem Wasser entfernen.

Mit einer Kunststofffräse ausarbeiten und mit Schmirgelpapier glätten, dann mit Sandstrahlgebläse polieren.

Achtung: Mit Absauganlage arbeiten, den Staub nicht einatmen.

Wie bei allen Harzen auf Metacrylatbasis kann eine Dermosenibilität gegen das Material allergische Reaktionen auslösen. Sollte dieser Umstand gegeben sein, so ist von einer Verwendung des Produktes abzusehen.

Reinigung und desinfizierung des abdrucks

Nach reichlichem Abspülen unter fließendem Wasser kann der Abdruck sofort desinfiziert werden. Für eine optimale Desinfektion des Abformloffels ist die Verwendung von **Zeta 7 Solution** oder **Zeta 7 Spray** (Zhermack) empfohlen. Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

Lagerung und Verfall

Elite LC Tray ROUND hat bei Raumtemperatur, wobei jedoch 25°C nicht überschritten werden sollten und Licht geschützt Lagerung eine Haltbarkeit von 3 Jahren.

<div></div>
WICHTIGE HINWEISE: Eine mündlich, schriftlich oder mittels vorführen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Eventuel. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Produktes für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware.
NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

ELITE LC TRAY ROUND MODO DE USO - PT

Material à base de resina compósita foto-polimerizável para a preparação de porta-moldes individuais, pode ser fornecido em placas pré-formadas. Pode ser utilizado à luz do dia ou em ambientes iluminados por um tempo suficiente à sua modulação. É um material de fácil utilização, caracterizado por uma grande estabilidade dimensional, rigidez e resistência à torção.

As placas são fornecidas em caixa para proteção da luz. Os restos do material podem ser conservados na caixa para uso futuro.

Elite LC Tray ROUND pode ser polimerizado com todos os aparelhos a luz UV (comprimento de onda 350-400 nm) ou halógena (comprimento de onda 420-480 nm).

Indicações:

Porta-moldes individuais

Porta-moldes funcionais

Placas de oclusão

Bases para montagem dos dentes para próteses

Placas base para afixação de dispositivos de regulação

Fixação de coras telescópicas ou secundárias

Modo de uso

Preparação

Traçar no modelo em gesso a prova de corte para a colher individual. Descarregar eventuais cavidades. Se necessário introduzir no modelo espaçosamentos (por ex. folhas de cera. No caso em que não sejam necessários os espaçosamentos, aplicar uma camada fina de isolante para modelos.

Aplicação

Retirar a placa da embalagem e fechar imediatamente a caixa. Retirar a película de proteção e colocar a placa de resina no modelo, adaptando-a ao mesmo. Cortar com um instrumento afiado ao longo do traço definido anteriormente e modelar. A pega do tray pode ser formada utizando o material em excesso

Polimerização

Introduzir o modelo coberto pelo tray no aparelho de polimerização a luz halógena ou UV. O processo de endurecimento dura 3-5 minutos. Retirar depois o porta-molde do modelo, virá-lo ao contrário e expô-lo novamente à luz durante 3-5 minutos. Um segundo ciclo de polimerização melhora as propriedades mecânicas do material.

Importante

Depois da polimerização, forma-se uma camada gelatinosa na superfície da resina endurecida, causada pela inibição pela presença de oxigênio. Esta deve ser eliminada retirando-a com um lenço embebido em álcool etílico. Esta operação é fundamental para uma ação eficaz do adesivo.

Acabamento

Retirar eventuais resíduos de cera com água quente

Aperfeiçoar com fresas para resinas, alisar com papel abrasivo, polir com areadora

Atenção: trabalhar com equipamento de aspiração, não inalar as poeiras.

Como para todas as resinas à base de metacrilatos, uma sensibilidade dérmica em reação ao material pode provocar reacções alérgicas. Ao apresentar-se esta circunstância suspender o uso do produto.